## 行政執行相關詞彙中英文對照表

1       address for service       送達地址         2       administrative execution       行政執行         3       administrative fine       公法上的罰金/         4       administrative procedural law       行政訴訟法         5       administrative sanction       行政處分         6       arrest of a person accused; arrest ; force somebody before court       拘擾         7       auction; sale       拍賣         8       bankruptcy       破產         9       bench warrant; warrant for the arrest of a person 拘票         10       bills exchange       匯票         11       checks       支票         12       clerk; secretary       書記官(員)         13       coercive force; exert force       強制力         14       compulsion; coerce; enforce       強制力         15       compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)       查封         16       conclusion of the auction; highest-bidding       拍定         17       deposit       存款         18       directors       董事         19       enforcement       執行         20       enforcement       執行         21       execution against immovable ; execution against other rights property       對未他財産報報		滤	英文詞彙	中文詞彙
3 administrative fine 公法上的罰金/ 4 administrative procedural law 行政訴訟法 5 administrative sanction 行政處分 6 arrest of a person accused; arrest ; force somebody before court 7 auction; sale 拍賣 8 bankruptcy 破產 9 bench warrant; warrant for the arrest of a person 拘票 10 bills exchange 匯票 11 checks 支票 12 clerk; secretary 書記官(員) 13 coercive force; exert force 強制力 14 compulsion; coerce; enforce 強制 15 compulsory sealing; seizure; 查封 sequestration seal up (property) 16 conclusion of the auction; highest-bidding 拍定 17 deposit 存款 18 directors 董事 19 enforcement 执行 20 enforcement procedure 21 execution against immovable ; execution against other rights property 24 execution decree, writ of execution 执行命令 25 execution on personal properties ; execution on personal properties	ado	address for	service	送達地址
4 administrative procedural law 行政訴訟法 5 administrative sanction 行政處分 6 arrest of a person accused; arrest ; force somebody before court 7 auction; sale	adı	administrati	administrative execution	
5 administrative sanction 行政處分 6 arrest of a person accused; arrest ; force somebody before court 7 auction; sale	adr	administrati	administrative fine	
6 arrest of a person accused; arrest ; force somebody before court 7 auction; sale 8 bankruptcy 9 bench warrant; warrant for the arrest of a person 拘票 10 bills exchange 11 checks 12 clerk; secretary 13 coercive force; exert force 14 compulsion; coerce; enforce 15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property) 16 conclusion of the auction; highest-bidding 17 deposit 18 directors 19 enforcement 20 enforcement procedure 21 execution 22 execution against immovable; execution against real properties 23 execution decree, writ of execution 25 execution on movable properties 26 execution on movable properties 27 execution on personal properties 28 execution on personal properties 29 execution on personal properties 20 execution on personal properties	adr	administrati	administrative procedural law	
; force somebody before court         7 auction; sale       拍賣         8 bankruptcy       破產         9 bench warrant; warrant for the arrest of a person       拘票         10 bills exchange       匯票         11 checks       支票         12 clerk; secretary       書記官(員)         13 coercive force; exert force       強制力         14 compulsion; coerce; enforce       強制         15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)       查封         16 conclusion of the auction; highest-bidding       拍定         17 deposit       存款         18 directors       董事         19 enforcement       執行         20 enforcement procedure       強制執行程序         21 execution       執行         22 execution against immovable; execution against real properties       對不動產執行         23 execution against other rights property       對其他財產權率         24 execution decree, writ of execution       執行命令         25 execution on movable properties       對動產執行	adr	administrati	ve sanction	行政處分
7   auction; sale   拍賣   被産   物産   物産   多   bench warrant; warrant for the arrest of a person   物票   10   bills exchange   匯票   11   checks   支票   12   clerk; secretary   書記官(員)   13   coercive force; exert force   強制力   compulsion; coerce; enforce   強制力   compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)   16   conclusion of the auction; highest-bidding   拍定   17   deposit   存款   18   directors   董事   19   enforcement   執行   20   enforcement procedure   強制執行程序   21   execution against immovable   ; execution against other rights property   對不動產執行   24   execution decree, writ of execution   執行命令   25   execution on personal properties   對動產執行   ; execution on personal properties   對動產執行	arı	arrest of a	arrest of a person accused; arrest	
8 bankruptcy 9 bench warrant; warrant for the arrest of a person 拘票 10 bills exchange 11 checks 12 clerk; secretary 13 coercive force; exert force 14 compulsion; coerce; enforce 15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property) 16 conclusion of the auction; highest-bidding 17 deposit 18 directors 19 enforcement 20 enforcement procedure 21 execution 22 execution against immovable; execution against other rights property 24 execution on movable properties 25 execution on movable properties 26 execution on personal properties 27 execution on personal properties	; ;	; force some	; force somebody before court	
9 bench warrant; warrant for the arrest of a person 拘票 10 bills exchange	aud	auction; sale	auction; sale	
10 bills exchange   E票   11 checks   支票   12 clerk; secretary   書記官(員)   13 coercive force; exert force   強制力   14 compulsion; coerce; enforce   強制   15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)   16 conclusion of the auction; highest-bidding   拍定   17 deposit   存款   18 directors   董事   19 enforcement   執行   20 enforcement   執行   20 enforcement procedure   21 execution   21 execution   22 execution against immovable ; execution against real properties   23 execution against other rights property   對其他財產權率   24 execution on movable properties   對新產執行   19 m產執行   19 m產和   19 m產和	bar	bankruptcy	bankruptcy	
11   checks   支票   書記官(員)   13   coercive force; exert force   強制力   14   compulsion; coerce; enforce   強制   15   compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)   16   conclusion of the auction; highest-bidding   拍定   17   deposit   存款   18   directors   董事   19   enforcement   執行   20   enforcement procedure   独	ber	bench warran	bench warrant; warrant for the arrest of a person	
12   clerk; secretary	bi:	bills exchan	bills exchange	
13 coercive force; exert force  14 compulsion; coerce; enforce  15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)  16 conclusion of the auction; highest-bidding 17 deposit 18 directors 19 enforcement 20 enforcement procedure 21 execution 22 execution against immovable; execution against real properties 23 execution against other rights property 24 execution decree, writ of execution 25 execution on movable properties 26 execution on personal properties 27 execution on personal properties 28 execution on movable properties 29 execution on personal properties 20 execution on personal properties 21 execution on personal properties 22 execution on personal properties	che	checks		支票
14 compulsion; coerce; enforce  15 compulsory sealing; seizure; sequestration seal up (property)  16 conclusion of the auction; highest-bidding 拍定  17 deposit 存款  18 directors 董事  19 enforcement 如行  20 enforcement procedure 强制執行程序  21 execution 契行  22 execution against immovable; execution against real properties  23 execution against other rights property 對其他財產權率  24 execution decree, writ of execution 執行令  25 execution on movable properties  26 對新產執行  27 execution on movable properties  28 對動產執行  29 execution on personal properties	cle	clerk; secre	tary	書記官(員)
15   compulsory sealing; seizure;   查封   sequestration seal up (property)   16   conclusion of the auction; highest-bidding   拍定   17   deposit   存款   18   directors   董事   19   enforcement   執行   20   enforcement procedure   強制執行程序   21   execution   22   execution against immovable   對不動產執行   ; execution against real properties   23   execution against other rights property   對其他財產權   24   execution decree, writ of execution   執行令   25   execution on movable properties   對動產執行   ; execution on personal properties   對動產執行	CO	3 coercive for	ce; exert force	強制力
sequestration seal up (property)  16 conclusion of the auction; highest-bidding 拍定  17 deposit 存款  18 directors 董事  19 enforcement 執行  20 enforcement procedure 強制執行程序  21 execution 契行  22 execution against immovable; execution against real properties  23 execution against other rights property 對其他財產權報  24 execution decree, writ of execution 執行命令  25 execution on movable properties  ; execution on personal properties	cor	compulsion;	coerce; enforce	強制
16conclusion of the auction; highest-bidding拍定17deposit存款18directors董事19enforcement執行20enforcement procedure強制執行程序21execution執行22execution against immovable ; execution against real properties對不動產執行23execution against other rights property對其他財產權率24execution decree, writ of execution執行命令25execution on movable properties ; execution on personal properties對動產執行	cor	compulsory s	ealing; seizure;	查封
17deposit存款18directors董事19enforcement執行20enforcement procedure強制執行程序21execution執行22execution against immovable ; execution against real properties對不動產執行23execution against other rights property對其他財產權率24execution decree, writ of execution執行命令25execution on movable properties ; execution on personal properties對動產執行	sec	sequestration	n seal up (property)	
18directors董事19enforcement執行20enforcement procedure強制執行程序21execution執行22execution against immovable ; execution against real properties對不動產執行23execution against other rights property對其他財產權利24execution decree, writ of execution執行命令25execution on movable properties ; execution on personal properties對動產執行	COI	conclusion o	f the auction; highest-bidding	拍定
19 enforcement 執行 20 enforcement procedure 強制執行程序 21 execution 執行 22 execution against immovable ; execution against real properties 23 execution against other rights property 對其他財產權報 24 execution decree,writ of execution 執行命令 25 execution on movable properties ; execution on personal properties	dej	deposit		存款
20 enforcement procedure 強制執行程序 21 execution 執行 22 execution against immovable 對不動產執行 ; execution against real properties 23 execution against other rights property 對其他財產權報 24 execution decree, writ of execution 執行命令 25 execution on movable properties 對動產執行 ; execution on personal properties	di	directors		董事
21   execution   執行   執行   22   execution against immovable   對不動產執行   ; execution against real properties   對其他財產權報   23   execution against other rights property   對其他財產權報   24   execution decree, writ of execution   執行命令   25   execution on movable properties   對動產執行   ; execution on personal properties	en	enforcement	enforcement	
22   execution against immovable   對不動產執行	en	enforcement	procedure	強制執行程序
; execution against real properties對其他財產權報23 execution against other rights property對其他財產權報24 execution decree, writ of execution執行命令25 execution on movable properties對動產執行; execution on personal properties	exe	execution		執行
23execution against other rights property對其他財產權權24execution decree, writ of execution執行命令25execution on movable properties對動產執行; execution on personal properties				對不動產執行
24       execution decree, writ of execution       執行命令         25       execution on movable properties       對動產執行         ; execution on personal properties	; (	; execution :	against real properties	
25 execution on movable properties 對動產執行 ;execution on personal properties				對其他財產權執行
; execution on personal properties				·
				對動產執行
26   execution proceedings; procedure for execution   執行程序				
27 executor; feasor; operational staff 執行人(員)	_			
28 expense of execution 執行費用			xecution	
29 gift 贈與				
30   guarantee; security; warranty; oppignerare;	gua	guarantee; s	ecurity; warranty; oppignerare;	擔保/保證
avouchment; guaranty; avouch; vouch; assure; bail	avouchment; guaranty; avouch; vouch; assure; bail			
; pledge cover; plight one's words	_ ; 1	; pledge cov	er; plight one's words	

編號	英文詞彙	中文詞彙
31	guarantor; bondsman; surety; voucher	保證人/擔保人
32	heirs to property	遺產繼承人
33	highest-bidder; successful bidder	拍定人
34	imprisonment	拘禁
35	invent or content of properties	財產目錄
36	juridical persons	法人
37	labor insurance	勞工保險
38	legal domicile	法定住所
39	legal representative	法定代理人
40	liquidator	清算人
41	manner of execution; manner of enforcement; means of enforcement	執行方法
42	mode of execution	執行方式
43	mortgage	抵押權
44	notice of execution of sentence	執行通知書
45	obligor	義務人
46	order for attachment; warrant of distress	扣押命令
47	order for enforcement; enforcement formula	強制執行命令
48	partnership	合夥
49	party interested; party in interest;	利害關係人
	interested party; interested person	
50	performance	清償
51	performance of official business	執行公務
52	petition of rejection	聲明異議
53	pirnciple of proportionality; proportionality	比例原則
	principle	
54	<pre>pleadings; representation; represent; utterance;</pre>	陳述
	statement; declare; state	
55	promissory notes	本票
56	property	財産
57	provisional disposition	假處分
58	public law	公法
59	public notice for auction	拍賣公告
60	quash the case	撤銷案件
61	referral of jurisdiction	移送管轄
62	representative	代表人
63	restriction of freedom of residence	限制居住自由
64	revocation	撤回

編號	英文詞彙	中文詞彙
65	seizure; attachment; distress	扣押
66	service of certificate	送達證書
67	service; delivery	送達
68	stay enforcement; suspension of execution	停止執行
69	succession	繼承
70	taxpayer	納稅義務人
71	term of execution	執行時間
72	the duty to pay tax	納稅義務
73	the house tax	房屋稅
74	the income tax	所得稅
75	the land value increment tax	土地增值稅
76	the land value tax; tax on price of land	地價稅
77	The National Health Insurance	全民健康保險